

L-ISTRINA T6

Kummidja b'Zewg Atti
ta
Carm. Galea S.C.

SALESIAN THEATRE

- SLIEMA -

SCRIPT No. 275

L - ISTRINA.

Kummidja f' Żewg Alt,
ta'

CARMELO GALEA S.C.

Persunaggi

Kavanellu	Markis	50 sena
Fantinu	Ibnu	12 il."
Zaru	Qaddej tal-Markis	40 "
Toni	Kok-ohxon u bizzigħi	56 "

Xabla

Boxer

Tambur

Trumbetta

Platti (Zinnannati)

Xitan

Skulari ma' Fantinu illi
jigu liebsin ta' pupi ta' bejn
l-10 u l-12 il-sena. Dawn
ma jitharrkux izda jkantaw u
jagħmlu kafna caqliq.

N.B. It-tfal li jagħmlu l-parti tal-pupi iqisu
illi fil-mixi tagħhom ikunu jixbthu lill-
pupi bil-molol u mingħajr ma jżageraw.

Li Jintieg

Kamra tal- Markis imzejna bl- akbar ghana,
mobbilja u tapiti mill- ahjar, siggijiet, sufan,
mejda mgħottija b' tapit twil, skriwanja,
goffa kbira li fiha jkun jista' jidhol raġel,
mikiinsa, bastun, flus għal Rabanellu, suf-
fara għal Fantinu, ilbies għas- sitt pupi,
xabla, tambur, trumbetta, platti (zinxnanat)
par ingwanti għall- boxer, u libsa ta' xitan.
Kaxxa kbira mimlija bit- tiben li minnha
johorqu s- sitt pupi, platt u tagen għal
Goni, martell u furmatur.

L-EWWEL ATT.

L-Ewwel Xena

Zaru

Zaru wahdu mbaghad ^{y Rapanellu} ~~Tamara~~.
(*Ikun bil-bicca fidu qiegħed inaddaf pupu tal-gibs*) Is-Sur Markis padrun tiegħi galli illi jekk inkissirku dan il-pupu, zgur jibgħatni l-kabs għomri kollu. Mur arani fic-cella nahdem il-gummar, ngħanni l-għanja ta' l-iddisprati! Il-Markis huwa dilettant ta' l-affarijiet godma, u huwa jgħid illi dal-pupu għej mid-dixxendenza ta' Pinokkju, u wirtu min-nannu tan-nannu tal-bużnannu. HOLL xagħrek u għamel il-manti kilja (*lill-pupu*) Mela inti tigi neputi.... cioè, cioè, ^{pro} neputi tal-famus Pinokkju. Ibni galbi! (*Itth buwa*) Jiena wkoll darba kont ma' wieħed illi jagħti serati fit-tijatri bil-pupi, u darba wieħed mill-pupi ma riedx jibdini, qdimthi sebghu l-kbir u wara li għajtkulu barra, sibti ruħi barra jiena wkoll l'dagga ta' sieg fuq il-poppa ta' l-is-Spitfire'. (*imiss wara*) Jigħiefiri l-hum l-istrina..... u kullhadd wehel u kie-reg fil-kwienet biċ-cejciċ

f'idu, pupi u gugarelli fid-djar, fit-toroq,
fil-pjazez u saħansitja. Ma
tismase kief: (*jinstemghu hafna l'ħna ta'
t'fal, nisa u xjuth*) Is-sena t-tajba, sur
Tonin! Lilek ukoll Mary! Awguri! Sellili
ghas-sinjura! Ejjew ogghodu! Il-jiena nin-
sab hawn ma dan m-nervus ta' markis!
Li kieku kont nista' mmur sal-belt.....
ghallavolja m'ghandix flus, izda nogghod
nitghaxxaq b'dawk il-hafna vetrini
jlellxu b'dawk il-gugarelli u b'dawk
id-dwal bil-kuluri jirriflettu fuq dawk
il-kejkijet! (*jittewwel*) Ah! Liema vizzjoni!
(*Gibda zghannaq ras il-pupu illi jkollu
f'idu; fil-ħin minn ġewwa jinstama'
lehen il-markis*) X'jiena nisma? Lehen
il-markis! (*Thares lejn il-pupu*) Linhu
gatt li għamilt b'idejja! Kienet bicca
mir-ras il-pro nepu ti ta' Pinokkju!
Mur ara xinhu ġej mela jinduna l-mar-
kis! (*Garga' jinstama' lehen il-markis*)
Issa x'sejjer nagħmel? Magħmulha
tiegħi, għal għomri l-ħabz! Hawn hu!
(*itipetp għajnejh u jirtogħod*)
(*jidhol b'għajnejh ta' sinjur għani, liebes
a gala*) Laru

Rivanellu

Laru Hawn, sur markis (ifettes li jahbi l-papu
huwa jinsab f'konfuzzjoni kbira)

Ravanellu Wasli lli posta dal-ghodu?

Laru Iva sinjur, gabret kolloz il-markis.
sinjura tieghek!

Ravanellu Tajjeb, issa sejjer navzak illi dik l-istatwa
c-ckejkna li dejjem in kellmek fuqha.

Laru Liema sinjur? Il-pro neputi ta' Pinokkju?

Ravanellu Precizament, disxendenti ta' seba razeg.
Il-hum hija l-istrina u dik l-istatwa
rrid ni-bghatha lill-maesta tiegħu r-re.

Laru X'wahda din! Xinhu gej għaliya! (jibda jibki)

Ravanellu Xi gralek?

Laru Shax sur markis..... (jinzel għarkuppetyh u
jibki bla sabar) Sawwatni sur markis izda
tibghatnies il-habs għal għomri!

Ravanellu Nista' naf xi gralek? (jaqbdun minn
driegħu)

Laru Shax sur markis, kont qiegħed niftakar
fil-kejkijiet, u lid-disxendenti ta' Pinok-
kju kiellu l-garqica ta' rasu.

Ravanellu Stalli nara!

Laru Sawwatni sur markis (itih l-istatwa u
jgħatti għajnejh jibki)

Ravanellu (jietu l-istatwa u jara rasha mfarrka) Izzi
hajr lill-Qaddis tiegħek, għaliex din m'hix

il vera statwa prezzjuza illi rrid nibgħat
li-re. Din m'ha kief kampjun tal-
gibs li tiswa tliet karnijiet

Laru

Mela mhux għall-habs hux, sur markis?

Ravanella

Mhux għal habs, iżda sservik għal darb'
otra, dax-xhar paga xejn

Laru

Bdejnha hazin is-sena sinjur.

Ravanella

Bies titghallim.

Laru

Mur ara kif sejin nispiċċawha!

Ravanella

Nispiċċawha billi ngabbdek it-trieg ta'
Birkirkara.

Laru

Imbagħad issi ~~ta~~ Laru iħor jifrislek is-sodda
iservik fil-mejda u jgħidgħok it-tetu pas-
siggata!

Ravanella

U tkissirli xi nofs tużżana platti u trek-
kinhom f'nofs l-ghamara; kompli.....

Laru

Għax sur Markis.....

Ravanella

(*jatagħu jommu*) Tiftaħ fommok titkellem
għax tara kemm hawn siggijiet fug rasok.

Laru

Mela tsiibtu Pinokkju sur markis?

Ravanella

Miegħi dac-cajt?! (*jagħad siggu u jmur
jigri bih għewwa wara Laru*)

IT-Tieni Xena

Tantunu waħdu, imbagħad Coni u Laru

Tantunu

(*Lifel ta' 12 il-sena, fug rutu liebes eleganti;
jodhol jiekol*) Aa! Aa! Aa! Kemm tadhha

bis-serjeta' l-kok. Ghamiltha ta' gattus u
qiegħed idur il-palazz kollu bex ifittex il-
gattus li seragħu l-furied tad-dundjan, fil-
waqt illi l-furied tad-dundjan qed nieklu
jien. (jidħaq) Allahares jigi għax ikun jaf
li l-gattus kont jiena. Stalli nistatbie-
lu taħt il-mejda! (Imur jinħeba' taħt
il-mejda mgħottija bit-tapit u jgis li
jku jidher mill-pubbliku)

Coni

(Ragel ohxon u goff liebes ta' kok; jidħol
ifittex bl-iskupa f'idu) Psit, psit, psit.

Fantini

Coni

(Jimita l-gattus) Mjaw, mjaw, mjaw.
(Sejjat lil gattus) Psit, psit, psit! Mgħawraq
ta' gattus! (ifittex)

Fantini

Coni

(Bħal gabel dejjem minn taħt il-mejda)
Issa smajt sewwa! U jekk nagħbek jaxxitan,
impattilek gares tal-furied tad-dundjan li
sragħti. Hawon, hawon f'dis-sala Ser inkun,
u minn dal-biet nistenniek. (Imur joggħod
fil-bieb mnejn daktal Laru) Jekk naf illi
nistennih sal-lejla, ma niccagħagħ minn
hawon gabel ma nara l-gattus minxur
fl-art b'dagħa ta' skupa.

Laru

Coni

(jidħol b'għirja mnejn harog)
(Hekk kif Laru jidħol, jilgħablu dagħa ta'
skupa fuq daru, Fantini jidħaq taħt il-mejda)

Zaru Ajma! ja kok tax-xjafes! Lan ghalies?
Mhux bizzejjed li l-markis kisser siggu
fug dari!

Coni Jahasra Zar! jahasra ahfiri! Ittibtek
il-gattus tal-gar taghna.

Zaru Mela tlift id-dawl? Ragel bhali ti bdilni
ma' gattus?

Coni Jahasra Zar, ghas int ma tafse
il-gattus serqilna il-fuqied tad-dundjan
li konna sejrni mieklu jiena u inti f'nofs
in-nhar.

Zaru Iva, eh? (jah taf l-izkupa minn id il-
kok) ll fejn mar? Ghidli fejn mar!
(Ifittex, il-kok ifittex miegħu u nifsu
maqtegh b'dik iz-żagħħ hozna li għandu)
Hemm arah! (Johroq minn buq u jidhol
minn ieħor, Zaru jsi buq fit-tokk u jilghablu
daqqa ta' xkupa bi l-pattija)

Coni Ajma! Ajma! Kissirtli li skutella ta'
rasi (Pantini jidhaq dejjem)

Zaru X'daqsejtn ta' gattus dan, hej!

Coni Pattijeli. Huwa tkun taf, ghalies
f'nofs in-nhar bil-għat in-hallik.
(jidhol)

It-Tielet Xena

Zaru

Zaru wahdu, ma' Fantini imbaghad Ravanellu.
(*Ghadu bl-iskupa f'idu*) U jekk tassew
jinsab gattus, minn hawn gew ma johroga.
Dan il-gattus sejjer iħallas ta' kollos.
(*Imur ma' gent il-bieb bl-iskupa f'idu*)

Ravanellu

Zaru

Ravanellu

(*Jidhol, jagħra l-gurnal aljenat*)
(*Enizzel daggata' xkupa fuq il-gurnal*)
Assassin! Ridt togtolmi! Għas sejjer
inzommlok is-salarju, għas ma taftex
stħina

Zaru

Ravanellu

Zaru

Ravanellu

(*Imbikkem*) Le' sur markis, atfiri! Dan
kien żball, żball minn dawġ il-kbar.
Żball, u kieku tgattni fuq rasi?
Kien ikun żball iħor sur markis.
Iva, eh!? Kont tiegħi pjaci tarra l-fune-
ral tal-markis tiegħi!

Zaru

Fantini

Ravanellu

X'wahda din! Issa x'sejjer ngħidli?
Salwaqt nara kollos ma' rasi
(*minn taħt il-mejda*) X'għamilt b'idejja,
ma kenitex caġta din tiegħi!
(*jaqbedu minn spallijh lil Zaru*) Ma
tgħidli xejn, tibqa' tħares lejja bħal
muntun?

Zaru

Uħ sur markis, ma tarax jahasra;
jiena rrid nara l-funeral tal-markis

tiegħi? Mur ara kieku x'funeral jagħmlulek
u kemm igibulek, kuruni, u kemm
bandieri mezz'asta.

Ruwanellu Irida ukoll tghaddi j-jmien bija?
Zaru Le sur markis ma taras kif galbi
ngasmet u għajnejja ntlew bid-dmugħ

Ruwanellu U dak l-imbiċċ ta' kok fejn mar?
(Isejjat) Kok! Nista' nara dak il-telu
wicċek dal-ghodu?

Coni (Minn gewwa) Haww jien, sur markis.
IR-Raba' Xena

Coni u ta' gabel

Coni (Jidhol bit-tagen f'idu) Ah firli sur markis,
kont qed naqli l-basal.

Ruwanellu Laf li dak l-imbecilli ta' Zaru kellu
tulla jgattali l-gurnal bl-iskupa!

Coni Dak m'hu xejn sinjur, lili kissirli
il-pedament ta' l-intelligenza.

Zaru U lili ma kissir lix nofs tużżana kustig.

Coni Sur markis halli ngħidlek, kollu
tort tiegħi. Tort tal-gattus
għaliex seraq li f-wied tad-dundjan,
allura jiena għadt l-iskupa.....

Ruwanellu Seraq lek il-fwied tad-dundjan? Fejnu
dan l-imgharrag ta' gattus? (jaktaf
l-iskupa minn għand Zaru, u

jinur ipoggi fejn il-bieb) Int kom ogghodu
attenti għall-biben l-oħra

Coni }
Zaru }

Halli f'idejna! (*jitqassmu mas-sala
il-markis bl-iskupa, Coni bit-taġin,
u Zaru jagħbad siggu*)

Fantini

(*Għadu dejjem taħt il-mejda, jibda
jgħidli bhal gattus*)

Coni

Kawn hu, sur markis taħt il-mejda.
Libnieh sa fl-aħtar.

Zaru

Sur Markis jiena ntalla' t-tapit, u
inti ilgħabkielu fuq rasu.

Ravanella

Meta ngħidlek. Wiehed, tnejn.....

Coni }
Zaru }

Cheta, Bumm! (*Malli Zaru jtalla'
t-tapit, Fantini jgħidli kemm
ji flak*)

Ravanella

Kuwa inti ja brikkun!

Fantini

Pa', għamilt casta lil kok.

Coni

Sinjorinu targax taf, għax għandi
demmi magħluq, u mhux jgħur
ma tagħbadni is-suffeja.....

Zaru

U lili l-ballu ta' San Vito.

Ravanella

Mela inti kont il-gattus?

Fantini

Iva pa, imma ma nergax.

Ravanella

Issa mur għewwa mal-kok u itolbu mahfra
bajt sabit jikollok il-fuq tad-dundjan!

Coni

(*jgħidli ma' Fantini*)

Il-Hames Xena

Zaru u Ravanellu

Ravanellu

Zara Zar kif ma in hix jorr kif taħsibni, qiegħed tara kemm pacenzja kadt bikom dal-ghodu! Zar, din is-sena rrid li nibdewha tajjeb. Gib siggu u ogħhod bil-qegħda hawn ma' ġembi. (Zaru timidu, timidu jgħib siggu u f'it f'it jersaq lejha Ravanellu) Ersaq l'hawn aktar ma' ġembi (Zaru jersaq aktar) Ma' ġembi sewwa (jersaq ma' ġembi). Hekk sewwa. Ghidli tagħ, Zar, dik l-ittra kont kadtliha lill-habib tiegħi tas-xatt?

Zaru

Meta sinjur? Is-sena l-oħra?

Ravanellu

Is-sena l-oħra?

Zaru

U iwa sinjur, is-sena l-oħra.

Ravanellu

Jiena qiegħed in-kellmek fuq l-ittra tal-bierah...

Zaru

Iwa sur markis. Il-bierah ma kienx is-sena l-oħra? Il-lum l-ewwel tas-sena u l-bierah kien l-aħħar tas-sena, per konsewenzja, il-bierah kien is-sena l-oħra.

Ravanellu

Zaf li l-lum qiegħed togh ġobni aktar mis-soltu. Ma kontx naf illi moħħok jil-hagħek daq-hekk!

Zaru

U sur markis, kieku jien tgħallim l-iskola, kieku l-lum tabib jew avukat.

Ravanellu

Bravu! Bravu! Fuq din ~~ser~~ natfirk kolloxx.

- Laru Nizzik hajt sur markis.
- Ravanellu Issa sejjer naqdalek taga, izda gwaj i kun ghalik jekk tmur tghid lil xi kadd, ghas sakemm jasal il-wagt irrid inqommha mohbija.
- Laru Sur markis, minn dagshekk gatt ma naf li ngast minn kelmti. Lista' tawda fuq il-kelma ta' l-unur tiegħi, sur markis.
- Ravanellu Mela ghandi ngħidlek illi ftit ilu wasalli avviz mill-posta, illi d-dwana hemm kaxxa tal-merkanzija ndirizzata lili u milli jidher bagħtieli xi kadd mill-bogħod.
- Laru Li erbgha stawi antiki minn daww tal-kollezzjoni li thobb inti sinjur?
- Ravanellu Le! Din hija kaxxa mimlija bil-logħob għall-ibni Fantini li hija bghatti mill-Ingħilterra.
- Laru Mela jkollna bex ngħaddu kwarta zimien. Mur ara kemm karrozzi, jwimel, tankijiet u ajruplani!
- Ravanellu Karrozzi tan-nar, ferrovji, fregati.....
- Laru Dawn kollha jgħurba dil-kaxxa? Mur ara Fantini meta jkun jaf! (*Iqum u donnu ser jgħid lil Fantini*)
- Ravanellu Fejn sejjer? Itakar fil-weghda li għamiltli illi kliek sejn qabel il-wagt.
- Laru Le, li sur markis, ghas ma tafx int, il-fert donnu jcaqalgek mingħajr ma trid.
- Ravanellu Jekk m'għandux jikkomprometteli l-pjan tiegħi!
- Laru Le, x'int taħseb sur markis, arah fommni sieket bhal qabar

Ravanello

Mela jiena sejjer milbes; inti wkoll lesti ruhek b'ise
tigi miegħi. Minn hawn dritt għad dwana b'ise
ingibba l-kaxxa (*jittlag*)

Laru

Mur ara, u mur ara liema xenati seyrin jidhru
geuwa dal palazz il-lum! Stalli għal Fantinu kif
sejjer jagħleb id-dar ta' taht fuq. Issa mal li narah
ngħidlu. bioè le, il-papà tiegħu galli b'ise ma
ngħidlux, u hemm b'zonn li ngħid il-kelma ta' raġel.

Is-Sitt Xena.

Laru u Coni l-Kok.

Coni

(*jidhol*) Zar fejn huwa l-markis? Mhux hawn?

Laru

Le' kok ta' galbi! Il-Markis mar i biddel b'ise jidhrog malajr.

Coni

Jidhrog malajr? Zar jagaw ingalalu xi kaga?

Laru

Ma mistax nitkellem. Jena għama, trax u mutu.

Jena sirt qisni l-istatwa ta' Pinokkjo.

Coni

Dan miegħi? Il-kok illi kull fil-ghodu jhejji lek ic-
cikkulata u l-hobz miswiri bil-butir?

Laru

Mhux biss il-markis; anke jena kiereg miegħu

Coni

Kiereg mal-markis u ma tghidlix fejn intom seyrin?

Laru

Isma tlini kelma li ma tghid lil kadd, hux l-assaw?

Coni

Kelma ta' raġel; inweghdek li angas ull kamrieri
ma ngħid.

Laru

U jena sejjer ngħidlek għax naf illi kelma taf
iz-zommha sigrieta bħali. (*Ikun kiereg*)
Ighadek ma għidtili xejn.

Coni

Laru

Jena kiereg mal-markis, u minn hawn dritt

ghad-dwana għaliex lil Fantini, bin is-sinjor,
waslit li kasseja minnha b'affarijiet tal-logħob
għall-istrina; baqgħu zjura mill-Inolterra u
missieru cioè il-papà tiegħu, ma jridx jurik għal
issa. Jena issa sejjer; kien xejn! Fantini?

Coni Langas jekk nieku l-forka ma tohrog kelma minni fommni!

Zaru Jena tlaqt għax ~~sej~~ il-markis qed jistennini.

Toni Lista' tmur; hadd ma jkun jaf xejn. (*Lustania
trumbetta minn gewwa*)

Zaru Sej Fantini, sejjer għax ma ridx inhallik jarami!
Imsejken int, jekk ittarrafli xi kaga.

Coni X'jiġifieri, issa ma tarax!....

Zaru Sakka!

Coni Iddeverti!

Is-Sebgħa Xena

Fantini u Coni.

Fantini (*jidhol idogħ it-trumbetta*)

Coni Uj! sur gattus, ma rġajt labtli mal-borom kux?

(*Fantini jibqa' jdogħ u ma jwiegħeb xejn*) Afli ngħid lill-
papà b'x ma jgħidlek xejn għall-istrina.

Fantini Kif?! Għidli, għidli..... il-papà sejjer iġi bli
xi kaga mill-belt?

Coni Għidtlek jekk targa' tilgħabli mal-borom
tal-keina, il-papà ma jgħidlek xejn strina.

Fantini Mela għidli kok.

Coni X'ngħidlek? X'ngħidlek? Ara jien ma għidtlek
xejn.

Fantini Il-papa' qiegħed ibiddel, ix-xufir deġa gabbat
il-motor beex jittlag dritt għal belt, u kalli għalik
il-papa' kemm sejjer jistrili xorti!

Coni Tajjet Fantini iżda ara ti tkellem li għidtlek
jen. (Jghidhele bħall-lezzjoni) Il-papa' sejjer ma'
Laru il-gaddej, id-dwana fejn hemm kaxxa
imburgata bl-affarijiet tal-bqohb li baġħat lek iż-
ziju Alfred mill-Ingilterra

Fantini (Ferhan ser jtr) Ajma hej! Imbaġħad inti ma
ridtx tgħidli!?

Coni Ara ti tkellem sinjorinu, għax tili u l-Laru
dagħa ta' sieg, u l-papa' tiegħek ikeccina
l-tnejn il-barra

Fantini Tan ma jkun gatt. Kemm sejjer nieku gost!
Malli nara l-papa' nbusu waħda!

Coni (X'għamilt b'idejja! Laru galli tant beex ma
nitkellimx! Fantini sejjer tgħallini!

Fantini Imbilli nbusu waħda lill-papa', miskin, daqs kemm iko

Coni Haww huma! Ah-jar inwarrab! Fantini jiena sejjer
nagli l-patata (jittlag)

Fantini Kies li tbaşkata tajjet!

IT-TMINN Xena

Fantini waħdu, imbaġħad Laru u Ravanella
Issa mmur ngħid lil Willy u lil Robby beex
malli tasal il-kaxxa jigh, u ngħoddu nil-
għabu flimkien. Min jaf kemm xorti sbieħ

sejjer igibli l- papà!

Ravanellu

(*Gadhol* *liebes* *nofs* *tomna*, *bil-bastun* u *bil-gett f'idu*)

Fantini jiena sejjer nohrog; ~~bi~~ illi lil mama
ma t'habbathies u lil-kok t'hallih i testi l pranza
Iva pa, arani kemm jien kwiet! Basta ggi bli
malajr dise il-kaxxa mid-dwana!

Fantini

Ravanellu

Il-kaxxa mid-dwana?!

Fantini

L'affarijiet li b'għatli g-ziju Alfred mill-Inglaterra.

Ravanellu

(*Wahdu*) ja mistut ta' gaddej mar gallu! (*Sejjat*
bil-korla) Zaru tase-xjafes! Fejn int?

Zaru

(*Jidhol jigri*) Hawn jien sur markis. Kant
qiegħed nistennik tohrog.

Ravanellu

Jiena x'għidtlek flit ilu?

Zaru

Biese ma ngħidlux.

Ravanellu

U mort tigi t'għidli?

Zaru

Le' sur markis

Ravanellu

Mela min gallu jekk jien awdajt miegħek biss?

bbi! Zaru

Gallux il-kok?

Ravanellu

U lil kok min mar gallu? (*isejjat inkwiet*) Kok
ersaq 'l hawn. Allli kollox.

ID-DISGHA Xena

Soni u ta' Babel.

Soni

Sejjatli sur markis?

Ravanellu

Sejjatlek.

Soni

Għax għandi l-patata tinħaraqli

Ravanellu

Frid naf haga, u gwaj għalik jekk ma t'għidax
is-sawa

Toni (Wahdu) Sejra tfagga' s sajjetta!
 Ravanellu Meta jiena kont wahdi ma' Zaru, inti kont qiegħed
 tissamma' il-kliem tagħna?
 Toni Le' sur markis.
 Ravanellu Izda inti lill-ibni għidtlu xi kaga?
 Toni Dak li għall-Zaru, sur markis.
 Ravanellu (Lil Zaru bil-korra) Int x'għidtlu l-kok?
 Zaru Hejn sinjur.
 Ravanellu Kif sejn? (Dejjem bil-korra. Lil Fantinu) Fantinu
 lilek min gallek?
 Fantinu Huwa.
 Ravanellu Huwa min?!
 Fantinu Il-mamà!
 Ravanellu Il-mamà huwa?
 Fantinu Huwa, pa, huwa.
 Ravanellu Il-gaddej?
 Fantinu Le', l-iehor.
 Ravanellu Mela l-kok!
 Fantinu Iva, imma tit kelliex pa, taf?
 Ravanellu Fhimtha l-kummidja! Jiena għidt lil Zaru,
 Zaru gal lill-kok, u l-kok gal lil Fantinu.
 Fantinu U jiena għidt lilek pa, izda tit kelliex.
 Ravanellu Anke inti? L-idur ukoll tqaddu j-zmien
 bija minn fuq? Morru l-koll għand boxxla
 tavla menti, għax ma rrid nara lil kadd
 b'għajnejja! Nies bla għith illi ma għand-

komsc hila jzommu hagu sigrieta (Loni
u Loni jbasxu rashom u jah bte sejrin)
Stalli nara x' jghid dal- bi jett:

« Tak l-avviz ta' dik il-kaxxa illi
hemm id-dwana, giet mi bghutha lil ek
bi jball; minflok Ravanello kin Ravanelli;
ghaldaqstant minn dak li ghidna m'hemm
xejn ». Ersqu' l hawn, qeghdin tisimghu?
Feyn intom Loni, kok tax-sejaten, ibni
Fantini. Spiccia kolloxx mar-rih; kolloxx
mar il-batar, dik il-kaxxa ma kenitx
ghalina. (Il-kok, Loni u Fantini jak-
kuzaw lil xulxin)

Loni
Ravanellu

Imsejken Fantini, kemm sejjer jibki.
Issa naghm lulu biex ma jibkiesx ta l-flus
u mur jint il-belt, u isctri dak kollu li
jkun jghodd qhall-ibni biex ikollu biex
jilqhal (jth il-flus) Jiena sejjer naghmel
passi gata ma' gemb il-batar ghad jekk
nogghod hawn gew, jgur illi nhasar
demmi kollu. Fantini inti ejja ukoll miegthi.

Fantini
Ravanellu

Papà, jien irrid il-kaxxa.
Issa Loni sejjer il-belt u jgiblek kull ma
tixteg galbek. Imsci! (Fantini
jghaddas rasu u johrog ma' missieru)

L Akthar Xena

Zaru u Yoni wetidhom.

Zaru

Yon, kares hawn x'tagħni s-sinjur.

Yoni

£5; fihom l-izbaħ strina.

Zaru

Issa tara x'biħsiebni nagħmel bihom!

Yoni

Jağaw sejjer tilgħab il-ħottu?

Zaru

ħalli naħsiebha ftit (*jieğaf jəħseb*) Sajjet ferm; idia sabta. Din id-darba ma ngħid lil ħadd, l-ağas lill-markis, u fl-akthar kulħadd itini l-prosit kif ser nonfoğhom dawn il-flus.

Yoni

Lili ma tqtidli sejn, ġar?

Zaru

Lil ħadd, lil ħadd! Inti lesti ruħek.

Yoni

Għalfejn?

Zaru

Għal xi kaga strina. (*Filwaqt li t-tnejn jağbdu jidħqu kemm jifilħu, tingħalağ il-purtura*)

Silwaqt li t-tnejn jağbdu jidħqu kemm jifilħu, tingħalağ il-purtura

T M I E M

L-EWWEZ ATT.

It-Tieni Akt

Xena Kollon Bhal ta' Qabel

L-Ewwel Xena

Ravanellu wahdu, imbagħat Loni.

Ravanellu (*Fuq il-tavolin jikteb*) Irrit nara kif inhi
dil-bicca illi hija Alfredu ma baġħat
xejn mill-Ingli terra. Is-soltu għal
milied u l-Estrina dejjem jibagħat xi
haga lil ibni Fantinu. Nuspera li ma
għaluse xi haga.....

Loni

(*Jidhol b'idu mkebbha go xugaman, jgħaj-
jat kemm jiflaħ*) Ajma.... aj.... ma, aj.... ma!

Ravanellu

(*Iqum lil-wieqfa*) Xi għalek kok?

Loni

(*Lferfer idu*) Aj.... ma, aj.... ma, aj.... ma.

Ravanellu

Musta' naf xi għalek?

Loni

Sajt dagga ta' mrewħa lill-gattus, u ma
kunx gattus għaliya! Aj.... ma, aj.... ma, ajma.

Ravanellu

Girfik iżgur!

Loni

Le.... e, e e e e!

Ravanellu

Mela gidmek?

Loni

Qalibbli l-istanjata tal-kafé u smatt
idejja. ajma, aj.... ma, aj.... ma.

Ravanellu

Mur għid lis-sinjura tidliklek daga-
xejn pumata.

- Loni Ajma jahasra, ajma! Kemm bdejtha
kazin is-sena, ajma!
- Lavanellu Iva mur ghamlilha xi haga.
- Loni Lghid jaghtawhieli sur markis?
- Ravanellu Stalli nara.....
- Loni (Jurih idu) X'jidhirlek markis? Aj.... ma!
- Lavanellu Minfutha gmielha.
- Loni Jahasra xi strina gajt illum. Imma
tghid jaghtawhieli, markis?
- Lavanellu All x' jaghtawlek rasek! Dik tiha passata
jodyu u l-ghada jghaddilek kollos.
- Loni Selathi buzziega! Aj.... aj.... ma!
- Lavanellu Lik tassew buzziega! Int kien jongos
dal-ghodu.
- Loni Ghdli x' ~~għ~~ naghamlilha jahasra!
- Ravanellu Mur dewrika u l-hallinix narak
izzed b'ghajnejja! Issa itlagli gewwa.
- Loni Sejjer, sejjer markis. Ajma l-buzziega!
- (Jidhol inewwat gewwa)
- Lavanellu Kollos bil-kuntrarju illum; ma gitniesz
wahda zewg. Ghandi bzonn tant il-
kwiet bies inraggad daqszejn in-nerwi,
u aktar insib x' isakhanmi. Issa bies
tagghad imissu ma jlahkagx il-
pranzu!

It-Tieni Xena

Laru u Ravanellu

Laru

(Minn *geuwa*) Sur markis! Ibghat l-ghaj-nuna, ythax il-kaxxa ta' It-istrina waslet!

Ravanellu

(Imur *ihares*) Hemm x'gej?

Laru

(Jidhol *bla mifs izomm galbu*) Waslet sa fl-ahtar sinjur.

Ravanellu

Spjegali dagghejn wahda. Din il-kaxxa gi btha mid-dwana, li baghat fuq mill-Ingilterra.

Laru

Le sur markis, inti mai tafse li dak kien jball?

Ravanellu

Pertappuntu, mela xinhur li gab hawn dik il-kaxxa?

Laru

Dawk il-£5 li tajtni dal-ghodu, sinjur. Mork il-belt, dhallt qo hanut kbir, u malli lil dak tal-hanut urejtu il-£5 tad-deheb ileggu f'idej galli: (*jimita lil tal-hanut*) "Sur kavalier, f'kies nista' nagdik?" Għidtlu: "Le, mhux kavalier." Kalli: "Mela Markis?" Għidtlu: "Le, il-qaddej tal-markis Ravanellu".

Ravanellu

Laru

Is-soltu tieghek, im baghad. Imbaghad galli: "Għall markis Ravanellu".

hawn il-kanut kollu għad-disposizzjoni tiegħu". Allura beda jdawwarni fuq juri kaffra pupi tal-biskwin, minn dawn li t'hobb int sur markis.

Ravanellu U int x'għamilt? Kessirtlu xi waħda kif is-soltu taqhmel!

Laru { Le sinjur; wara li dort il-kanut kollu, għazilt 6 pupi, imma 6 pupi kif sinjur illi jharrku għajnejhom, riglejhom u saħansitra jafu jkantaw bil-lingwi kollha. }

Ravanellu U dan kif? Din il-merawija kollha? Laru Xejn, kemm ittihom daga xejn il-tabel minn wara.

Ravanellu Il-aħħar għamilt waħda tajba! Laru Issa tara meta jarahom ibnek Fantinu kif sejjer jiggennu bil-ferk! Inda tthlaha l-kazza sur markis?

Ravanellu Iva mur ~~xx~~ jibha.

Laru Waħdi ma niflaħhux; għandi bżonn l-għajnej

Ravanellu U mela kemm hi tqila dil-kazza!

Laru Sitt pupi tal-biskwin sinjur; kull waħda daga it-tifel tiegħek.

Ravanellu Mela mhumux pupi taċ-ċajt. Kok! kok! Ejj! Issa ftit 'l hawn halli tne tti ftit in-nervi int ukoll! Fejn mar idewwi

idu? Kok! Loninu!

It-Tielet Xena

Loninu, Ravanellu u Zaru.

Loni (jidhol) Hawn sinjur, gjahtli?
Ravanellu Ghaddilek?

Loni Mhux hazin, sinjur. It-markiza sinjur
ra tieghek tant galba f'idejha li
poggiestli bicca gara hamra fug idi u
ghaddieli kollox. (l-oħrajn jidholu)

Ravanellu Prosit, ma kontx naf illi l-gara
ahmar jigbor fih dilt-virtu kollha!
(Mela issa mur għejn ftit lil Zaru
biex iddahhlu hawn dik il-kaxxa.)

Zaru (Lil Loni) Ara li tarfa' sewwa taf għax
ingerbek it-tarag kollu

Loni Mela x'tagħmel, mhux biżżejjed smatt
idejja!

Ravanellu Immorru! Jiena nigi magħkom ukoll
Zaru Le' sur markis, dan ima nipper-
mettut gatt; inti oġġhod hawn arana.

(Lil Loni) Imxi issa.

La Loni Ajma idi ja xitan, bil-mod.

Zaru Imxi qed ngħidlek! (jagħbad lil Loni
minn idu u jkaxxru l-gewwa)

(HALEB WARA)

IR-Raba' Xena

Ravanellu wahdu, imbagħad Fantinu.
Ravanellu. (*Jippassiġġa mas-sala*) Il-kajja tal-bniedem hija vera tjadru; dagħa tagħka u oħra allegra; mela neħduha kif tiġi.

Fantinu. (*Jidhol jgħri u jmur dritt fuq missieru*)
Pà, huwa veru dak li qalli s-seftur?

Ravanellu. K'għe gallek is-seftur? Nisimgħu.

Fantinu. Qalli: "Il-papà xtralek kien pupi jicċaġalqu b'xexxi int i homlok strina minflok daw k taz-ziju Alfred li ma waslux".

Ravanellu. Huwa verissimu, imma b'xexxi int i homlok, trid tvedni li togħħod kwiet u tistudja.

Fantinu. Mela le pà, kemm int i hobbok papà

(*Imelles b'ida wiċċ missiera*)

Ravanellu. Zajjur, il-lum t'hobbni iżjed. Xi tgħid li kieku ma tajtek xejn strina?

Fantinu. Kont int i hobbok l-istess pà. (*Imelli l-wiċċ*)

Ravanellu. Bravu, bravu. Issa tara kemm sejjer jogħħbok ir-rigal ta' l-istrina li betrajtlok.

IL-Flames Xena

Lam, Loni, Fantinu u Ravanellu.

Loni. (*Minn ġewwa*) Is-sagristija kemm hi tgħila dil-kaxxa!

Ravanellu. Waslu l-pupi. (*Imur iħares ma' ibnu*)

Zaru

Kok ara titlag il-kasxa għax jilfor-
ku kollha. (*Zaru u Loni jidhru b'kas-
xa kbira bla qiegħ, iżda jagħmlu mod
illi fejn ma hemmx qiegħ ma juruh
gatt lill-pubbliku; in-naha fejn
ma hemmx qiegħ jiġi mqiegħed fuq
l-għatu tal-bokkapport li sa dattant
jinfetah*) Lon poggji bilmod! (*Bi tgan-
zih u poggju fl-art il-kasxa kif għidna*)

Ravanella

Iftihha malajr għax in-hossini fuq in-nar
biex tkara l-pupi.

Fantinu

(*Ferhan jrid itir, issa jgħannaq lil mis-
siru, issa lil Zaru u issa 'l Loni*) Issa
mmur ngħid lill-mamà tiġi

Ravanella

(*Lil Fantinu*) Mur, mur għid lill-mamà
tiġi hi wkoll

Fantinu

Iva papà (*johrog Ferhan*)

Loni

U kemm hi tgħila!

Zaru

Mela li kellek iġġitha mill-belt
għall-Furjana.....

Loni

Kont naqbad nertuħa

Zaru

Bravu kont tfarra k kollox.

Ravanella

Issa nifthu del-kasxa

Zaru

(*johrog martell u furmatur mill-belt u
jaqbad jiftah l-għatu tal-kasxa*)
(*Idho*) Challek il-mamà dalwaqt tiġi.

Fantinu

Ravanella Sajjib; n-ta tigi ssib kollos test! (Lil
Zaru) Hekk ser ne tduka bilmod wisq,
gib f'idi l-martell (jietu f'idi l-mar-
tell u l-furmatur u jagħti dagga
bil-martell fuq il-kaxxa; fl-istess waqt
tistama' twerziga mill-kaxxa) Lan
x'kien? Smajtuh tal-hoss?

Loni Mhux hoss, twerziga! Jiena qed nibza!
Santini Min jaf jekk mal-pupi kienx hemm
xi għodien?

Loni Jekk xi għattni.
Ravanella Għargax tibda bil-għattni; jiena smajt
lehen ta bniedem!

Zaru Mela! sur markis. Thaxx għandek
tkun taf illi down il-pupi għandhom
molla, u din mad-dagga tal-martell
taqbes, u l-pupi jwerzigu; għalhekk,
jekk inti tippermetteli, niftakha jien.
Loni Iddix niftakha jien.
Santini Le jiena.

Ravanella Le, halli jftakha Zaru għaliex huwa
jaf kif gegħdin il-pupi.

Zaru (jietu l-martell u l-furmatur minn
għand Ravanella, u jagħti wadha) jekk
m'għandix insib xi tifel mejjel!
(Ikompri jftak)

Vuci ta' Mara
Fantinu

(Minn gewwa) Fantinu isma ftit
(Imur fejn il-bieb) Mamà lejja ara l-pupi.
Qak g'miel, mamà!

Vuci

(Minn gewwa) Nigi aktar tard, m'ghandix
mohh il-pupi.

Loni

(Imur fejn il-bieb) Sinjura markiza,
grazzi ta' dik il-bieca gara hamra' fug
l-id ghax ghaddieli kollos.

Vuci

(Minn gewwa) Tajjeb kok. Bis illi l-lum,
l-istena, taghmilna prunzu tajjeb.

Loni

Iva sinjura imma gabel nifthu l-kaxxa
tal-pupi. Int ma tigix tarakom?

Vuci

(Minn gewwa) Ma nistax nigi ghax
hawn il-hajjata ^{bex} ~~ged~~ iggarabli.

Ravanella

Halluha, Halluha. Dik hriebha biss
fil-hwejjeg u fil-modi.

Vuci

(Minn gewwa) Int ma thobbx il-pupi?
U jien n'hobb il-hwejjeg.

Ravanella

Nifthu din l-imberka ta' kaxxa.

Loni

Tal-musmar habbatni wisq. (jimsat

l-għaraq
u jien n'hobb
l-hwejjeg

l-għaraq) (jien f'idejha il-tnalja u
meta jmur bex jagla' l-musmar, imur għal
waranijiet; warajh ikun hemm Loni u jattbu
wiccom il-fug ma xulxin)

Ravanella

Josif kemm tingalaw għali ginnastika.
Gib l-hawn il-tnalja (jien f'idu t-

tnalja u x'hun imur jagla' l-musmar, imur
humba wkoll għall-waranijiet, warajh ikun
hemm Fantinu u huma wkoll jagghu fuq
xulxin)

Toni Thajruna Zar. Ejja nerfghu 'l Markis
(Toni jarfa' 'l markis, u Zar u 'l Fantinu)

Ravanella Ejja bil-ghawż dil-kaxxa tal-pupi!
Dallwaqt insejjat zewġ-sefturi u ngabbad-
hom jidfgħu dil-kaxxa mill-gallarija
għal isfel.

Fantinu Le' papa', inkella ma nħobbokx.

Zaru Le' sinjur għasc togtol il-pupi kollha
(wahdu lil pubbliku) Issa tara x'gej għalikom,
il-kbir għadu gej.

Ravanella Afli mhuse le'! (Nervus lil Toni) Kok mur
gib flixkun pitroġu u suffarina halli
nagħtu n-nar lil dil-kaxxa. (Min
geurwa l-kaxxa jinstema' kor ta' sett il-
fal jgħitu « Le jahasqia taħgarnies »)
Emma għajdli tagħ Zar, dal-lehen ma
ħarighe minn dil-kaxxa?

Zaru Iva sur markis, m'għidtlekx li dawn
pupi li jidkellmu.

Toni Issa rrid inkellimhom bl-Ispanjol halli
nara jifmunix. (Imur kidejn il-kaxxa)
« Otus, patotus, kokotus minestrotus »

(Jinstama' l-kor tat-tfal iwiegħu)

«Kokus fartasus zaggarus» Smaj tu hom
x'insolenza eh?! Intom ma tifhemx
bl-Ispanjol..... izda jien li nifhem, galuli:
«Ithlag l'hemm ja kok fartas u gaggig»
(l-oħrajn jidhqu kollha)

Laru

(Lejn il-pubbliku) Issa tara x'gej għalik,
ja kok.

Ravanello

Aħjar nieħe kollox bid-datq, milli
naqthmel il-butli

Lantnu

(Iqiebbid l-glekk ta' missieru) Iva pà, ifthu
il-kaxxa, kemm ser iddumu titturturaw-
ni!?

Ravanello

Iva jar, għall-angas għidilna x'għamla
huma daww il-pupi?

Laru

Huma 6 pupi. Bizzejjed ngħidlek li
hemm pupu għu scitan.

Loni

L'wahda din!

Laru

U hemm iħor jilgħab il-boxing.

Loni

Jina sejjer il-ġewwa li ma naqlax xi
dagga ta' ponn.

Laru

(wahdu) Kemm għad trid tagħla, ja kok!

Ravanello

(nervus) Lar lillum jiena veru qiegħed
nistgħageb bija n-nifsi, kif kadt dil-
pacenzja kollha! Fittex iftah dik il-kaxxa
Uraha miftuha sinjur. (Jinja' l-glekk,

Laru

imur fuq il-kaxxa, jgbed bicca ghuda mill-
ghat tal-kaxxa, imbagħad oħra, u fl-
aħħar il-kaxxa tinfejjah)

Ravanellu

(Imur jittawwal fil-kaxxa) Stupendi,
merawi ġużi; brava s-seftur tiegħi!

Fantini

(Imur iħares fil-kaxxa) Kemm huma
kbar pà, fittex tihomli pà, halli noq-
ghod nilgħab bihom.

Toni

(Imur iħares fil-kaxxa) Hemm hu tal-
boxing, aħjar inwarrat (Imur jinheba taħt
il-mejda)

Ravanellu

Għidli hekk, Zar, int u ġej fil-triq,
hadd ma għetx l-'kurżita' jistagħrik
x'għandek f'dil-kaxxa?

Zaru

Iva sinjur, u... u... u... kemm daru
nies miegħi! Hemm trid tara fi piazza
Regina, meta qabbadt il-psatas biex
iwerriha! Il-kaxxa boliet ticcaglag, u
titgerbej, in-nies dejjem tizjed, għet il-
pulizija, kawallerija saħansitra l-ghases
tal-'Main Guard' lil-bajjunetta u għal
daqcejn ma mortx spiccajt kordin.

Ravanellu

Kienet tagħgad fuq thiet.

Toni

(Minn taħt il-mejda) Dawn il-pupi kien
jonequ hawn ġew.

Ravanellu

Mela issa noħorquhom u nqeduhom kollha
ringula

Laru Kok! Erag 'l hawn! Dak l-imgharrag
ta' kok fejn mar jinheba'?

Fantini Hemm arah taht il-mejda

Laru (*Italla' l-tapis tal-mejda*) Gid tickarta?

Soni Le nibja mill-pupu tal-boxing

Laru Ahrog minn hemm halli tqini għax
il-markis dalwaqt jitelgħulu.

Soni Mhux għal wiccek ta' (~~johrag~~)

Laru Ejja nohorgu l-pupi. ~~X~~ (*Laru u Toni*
imorru ma' gemb il-kasxa) Issa ntlab-
kom illi hadd ma' jmisshom il-molla
ta' wara għax jiena biss naf is-sigriet
taqthom inkella għandhom il-tilla
iklissru kulma hawn.

Soni Mur ara x'gej?

Ravanelli Qiegħed tifhem hux Fantini? Għalissa
tmisx xejn, qabel ma Laru jgħallmek
thaddimhom.

Fantini Le, pa, izda mbagħad halli għaliya.....

Laru Issa kulhadd attent; għalina Son.....

(*Laru u Toni jaqbedu johorgu l-pupi mill-
kasxa. Le-luwel haga johorgu ftit
tiben, imbagħad johorgu wieted wieted
il-pupi u jgegħduhom ringiela fejn
jidhru sewwa mill-pubbliku. Toni jibda
jberrag għapnejh lejn il-pupi izda l-pupi*

N.B. Dawn il-pupi jzommu l-ammunt tan-
numru taqthom mill-uried sas-sitta
kif ikunu qeghdin ringiela)

Is-SITT Xena

Is-sitt pupi u ta' gabel kollha

1. } (Għali li sakemm jiġi b'rese imisshom Laru
2. } ma jgħidliex sejn. Hekk kif Laru
3. } jgħidlihom, kull tifel jaqthom il-parti
4. } tiegħu kif qe imghallim u mingħajr l-ebda
5. } zieda jew iżżagrazzjoni jew caqliq zizzed,
6. } illi jikkonfondi l-artisti)

Fantini Pa, kemm huma helwin!

Ravanella Lar taggekk tassew tifhir ta' dal-pupi;
nistgarrlek illi kemm ili middeletta bil-
kollezzjoni ta' l-istatur gatt ma kelli
statwa hekk artistika bhal dawn, anqas
il-pro neputi ta' Pinokkju bl-antikita'
kollha tiegħu, ma għandu l-valur ta'
dal-pupi meravigliżi.

Laru Anzi int mur markis għadek ma rajt sejn.
(Imur wara l-pupi taparsi jgħidhom il-ha-
bel minn darhom, u dawn is-sitt pupi
jkantaw kor sabih) (Wara li jispikka l-kant)

Ravanella Bieghed inthossni nintall bil-gmied ta'
dawn il-pupi.

Fantini Pa, qishom tal-'talkies', kemm huma helwin.

Loni

Pero' dak is-citan qiegħed iħassibni ħajin;
ghandu għajnejh im berrgin wiq.

Laru

(Imur quddiem il-pupi) Singuri pupi, avanti!

(Is-6 pupi jmxu wara xulxin fila indjana
iħasxku riġlejhom qishom magħmel lin tal-ghuda)

Ravanellu

Aktar ma narahom, aktar qegħdin joġbuni,
u noi bot qalbi magħhom

Fantini

Issa l-lejla nragħadhom fil-kamra miegħi.

Loni

Mela x' naghmel? Dalwaqt ser inragħad
miegħi scitan bħal dak!

Laru

Singuri pupi, attenzjoni! (Imur imiss il-
pupu No 1. Dan johrog mil-fila libes ta'
Napuljun, imur jigr i b'saqajh dejjem im kax-
krin għal fuq Loni u jibda jcejjir la bix-xabla)

Loni

(Imbażza') Ajjut, ajjut! Napuljun ser
jassassinani. Ajjut! Thalluha jinfidli zaggi!
(Jigri mas-sala u l-pupu jigri warajh.

Loni jidhol gof-goffa. N^o 1 jigri wara Ravanellu).

Ravanellu

Laru, Laru, agbez għaliya, zommlu l-kabel!

(Jidhol taht il-mejda) N^o 1. jigri wara Fantini)

Fantini

(Jitla' fuq is-siggu, iħabbat riġlejh u jidħaq)

Laru

(Jargħa jmiss N^o 1 u dan jiegħaf jibga' wuġaf
fejn ikun u ma ji tħarreksa iżjed) Sur markis,
tista' toħrog bla biża għax żammejthi l-kabel!

Ravanellu

(Johrog minn taht il-mejda u jmur iħares
lejn No 1.) Ara jien ukoll most bzajt

minn bicca ghuda; oppure dawh ghajnejh.....
Lara Eh sur markis, ghajnejhom tal t'għeg
jiswew dago iz-zekkini!

Ravanella U l-kok fejn mar?

Loni (Johrog rasu mil-goffa) Jien ma notroga
minn hawn; mhux għax nibza' taf, izda
dik ix-xabla.....

Antonia (Jingel mis-siggu u jmur fuq No 2) Dan
sabit, Zar, tih il-kabel halli narath!

Lara (Imiss in-No 2) Hekk sinjuri.

No 2. (Liebes bil-malja tal-boxing u par ingwanti,
imur fuq il-goffa u hekk kif Loni johrog rasu
mill-goffa, jibda' jwakhallu bil-pommyet)

Loni (Johrog mil-goffa) Hallini! jiena ma inhi
tal-ghied!

No 2 (Lkompli jagħti bil-pommi lil Loni)

Loni Sejjer tibghatni l-gabar!

Ravanella Zar zommu għax ngħidlek is-sewwa,
dai-cajt ma joqgħobnix.

Lara Arahi kemm jobadini, sinjur (Imiss in-No 2
u jiegaf bħall-ietor)

Ravanella Donnhom nies veru x'wahda din!

Loni Ghid lili, sinjur; qajst kull daqqa ta' pommi
bix-xniesel!

Antonia (jaqbez u jidhol fuq is-siggu)

Lara £5 gamu sinjur, izda haqqhom.

- Ravanellu Magħmulin bil-perfezzjoni!
- Fantini Min jaf meta tarahom il-mamà!
- Zoni Għandi l-patata fug in-nar. Min jaf kif inharget, iżda l-markis iridni hawn!
- Laru Issa ser nuri kom l-oħrajn. (jagħfas jagħq No 3) (Dan liebes ta' paljacci biż-żinnannati f'idu, jibda' jhabbat hom u jkanta)
- Laru Imba għad dan x'ingħidu għalih! (Imiss in-No 4 u jibda' jdoqq it-trumbetta, hawn Zoni jibda' jifien)
- N^o 4 (Liebes ta' suċċat, idoqq dejjem it-trumbetta)
- Laru (Imiss in-No 5) (Dan idoqq it-tambur, liebes ta' spanjol u hekk kif qegħdin idoqqu t-tlieta, Ravanellu, Fantini u Zoni jibdew jiccaqalqu bħal min irid jifien)
- Laru (Wahdu) Issa sar il-ħen biex injeffinhom ta' l-aħtar (Imiss in-No 6)
- N^o 6 (Liebes ta' xitan, dan jibda' jagħbez u joġħla bħal xitan, jitle' fug siggijiet, fug il-mejda b'heffa kbira u jgħib l-ikkar storbyn għurwa l-iskola. Hawn anke l-pupi l-oħra jibdew jagħmlu l-parti taqthom, u jgħru mas-sala: min jagħti lil Zoni bil-pom, min biex-xabla lil Ravanellu, u min bl-ingwanti lil Fantini)
- Zoni Ajma! Għajjut! Għajjut!

Ravanellu Zar, fejn int? Fien tlift id-dawl t'ghajnejja!
Zomm dal-pupi għax se jrovdaw kull
m'hawn (*jigri mas-sala*)

Fantini Mamma! Mamma! Ejja għax il-pupi gegħdin
isawtuna!

Luci (*Mimn għawwa*) Mhux intom riddthom, mela
issa gawduhom!

Zaru (*Wara li l-pupi jispiccaw ix-xena tagħhom,
jaqilgħu ta' taht fuq; Il-
lucieretka u jit fi d-dawl. Hawn il-pupi
jipproffitaw viviethom mid-dlam u jakarbu
kollha u jibqgħu fix-xena b'erba persunag-
gi jfittxu b'idejhom. Il-aħtar Zam jabqad
lil Zoni u Fantini lil missieru*)

Zoni (*Imwerwer*) Hallini ja scitan, mur għawwa
l-infern tiegħek!

Zaru Iskot għax ser nifgag!

Zoni Pulis, ejjew bil-ktajjen, orbtu 'l dan ix-xita
Arrestawh! (*Zam jitleq lil Zoni*)

Fantini (*Jigbed il-mustacci ta' missieru u jaqlatthomlu*)
Ravanellu Ajma assassin! Min hu dak li qalgħali
l-mustacci?

Fantini Pa', mela int? Ahfiri pa', kienet wieted
mill-pupi!

Ravanellu Huwa int, ibni? Kulliftli l-mustacci!
Fantini Ahfiri pa', ma nergax!

Ravanella Imisek terga' wkoll (*l-erba' perunaggi għad-*
hom i fitt'scu) Iva hawn fejn ahna fil-
purgatorju! Zaru, Zaru!

Zaru Hawn sur markis.

Ravanella Imma xcinhu li gara'?

Zaru Ingata' l-kurrent, sinjur. Halli nara,
forsi nsewwih. (*Imur fug l-interruttur*
u jgħet il-kamra) Għekku sinjur, kien
hemm is-'switch' imħassar!

Ravanella Kif għalik! U l-pupi fejn huma?

Soni Dawb l-imgharrgin ta' pupi.

Zaru Għandhom ikunu harbu!

Ravanella Harbu? Tan kif harbu?

Fantini Jen irrid il-pupi!

Ravanella Zar, hemm bżonn li tfisserilna dil-bicċa
altrimenti b'raġek idur.

Zaru Iva halli nara fejn marru! (*jokrog*)

L-Aħħar Xena.

Is-6 pupi u ta' Qabel kollha.

Zaru (*Jidhol quddiem l-pass militari; warajh*
għal is-sitt pupi l-pass militari wkoll.
Ikantaw xi kaga allegra. Wara li jgħid
l-kant) Hawn huma l-pupi. Sinjur
am tfal ta' l-iskola.

Ravanella Bravu għalik! Dawn huma l-pupi li most
tixtri lill-ibni baxx int ihomku strina?

Laru

U dawki il-£5 li tajtek, x'ghamilt fikom?
(*Jinzel għarkuppptejh quddiem Ravanellu*)

Ravanellu
Laru

Sur markis twedni li tat firli?
Tajjet, qum minn hemm u trakkontali.
Sur markis billi qegħdin ^{zmen} zmen il-gwerra
ghidt bejni u bejn rutu: Saladarba s-
sur Alfred ma' sata' jibghat xejn bħala
strina lill-ibnek, għamilt waħda minn
tiegħi. Allura ^{meta} inti tajtni £5, jiena tlaq
b'qirja waħda għall-belt, izda kienet dżil-
luzzjoni malli nitfaccia mill-fieb ta'
Putirjal! Nara l-hwienet tal-belt kollha
magħluqin. Allura Bix ma nħallix lit-
tifek tiegħek jzhaddi l-istrina fin-niket,
sibt 6 pupi ta' l-iskola u mill-hwejjeg
tal-karnival li kelli d-dar, li bbisthom,
u l-bqija tafuh intom.

Ravanellu

Offi għalik! Qatt ma kont nobsor li
tasal sa hawn; avolja tajtni sa tna
kbira u bqajt bla mustacci, izda ma
nistax nchad illi kollox fuq kollox,
kellek il-hila tghaddilna l-jien ta'
l-istrina fl-izbat kummidja ta' diver-
timenti.

Yoni

Kummidja tragika, komika u anke
xi dagga ta' ponn ukoll.

- Yantinu Papa, u jiena b'gajt bla pupi.
- Ravanellu Libjase ibni, issa dawn it tfal bravi li hawn quddiemek nistridmuhom għall-pranzu magħna u tara kif il-kumpanija tajba tagħhom tatik gost a'ktar mill-pupi. Soni f'hies ahna mill-pranzu?
- Soni Sur markis, is-sinjura markiza martek, qaltlek li qiegħda ggarra l-il-kwejjeg, iżda trid taf il-verità? Sant kemm hija qaloha tajba, meta ratli idejja mismuta hija baqgħet fil-keina l-lest il-pranzu minn floki.
- Ravanellu Sant ahjar, nieklu a'ktar bil-qalb. Immorru tfal, għall-pranzu intom ukoll magħna.
- Laru Sur markis, qabel immorru, dawn il-£5 tiegħek.
- Ravanellu Le Lar, dawki aqsmuhom inti u Soni talli jammejtuna allegri.
- Laru (Imur j'gri fertan fuq Soni) Son j'haera £5.
- Soni Zalwaq i-hossni hezin! £5 strina! (Jibdelu ibusu l-xulxin u jitgħannqu, fil-waqt li l-oħrajn iħarsu lihom, tingħalaq il-purtiera)

T M I E M

IL-KUMMIDJA.